

Ob 140-letnici kulturnega delovanja Gorjancev • 140 Jahre Gorjanci-Kulturtätigkeit

Vigredni koncert *Frühlingskonzert*

sobota **29.3.2025** 19:00
Samstag

Ljudska šola Kotmara vas • **Volksschule** Köttmannsdorf

Nastopajo pevske skupine Gorjanci • *Es wirken mit die Gorjanci-Gesangsgruppen:*

Gorjanci Mešani zbor • *Gemischter Chor*

Čopiji

Paul Doujak Harmonika

Gostje
Gäste

Singkreis Köttmannsdorf

Bilka Bilčovs • Ludmannsdorf

Navrh prigrizek • *Danach Imbiss*



Prostovoljni prispevki • Freiwillige Spenden

Imenska pokrajina v Kotmari vasi:

Predstavitvi v Kotmari vasi in Šentjanžu

Priročnik o imenski kulturi petih vasi na Gurah, ki je izšel pod konec lanskega leta, je doživel že dve odmevni predstavitvi.

V **Kotmari vasi** je konec januarja domača publika napolnila dvorano novega občinskega centra, kjer je glavni avtor knjige Vinko Wieser nazorno, tudi vizualno predložil raznolikost hišnih in ledinskih imen na Vesavi, v Črezdolu, v Vrdeh, na Plešivcu in v Kotmari vasi. Prireditelj je pozdravil župan Josef Liendl in poudaril pomen regionalne imenske zgodovine za identiteto prebivalcev. Gorazd Živkovič pa je dejal, da Gorjanci s pričujočo knjigo znova orjejo ledino: »Ne bi vedel, da bi v Avstriji že izšla knjiga, ki s to sistematično in tako podrobno obravnava poimenovanje pokrajine.«

V centru KuK v **Šentjanžu** pa je proti koncu februarja številna publika sledila besedam Vinka Wieserja, Martine Piko-Rustia in Silva Torkarja, ki so knjigo osvetlili z različnih zornih kotov.



Kotmirski župan Josef Liendl, avtor Vinko Wieser in Gorazd Živkovič v Kotmari vasi. • *Bürgermeister Josef Liendl, der Buchautor Vinko Wieser und Gorazd Živkovič bei der Buchvorstellung in Köttmannsdorf.*

Köttmannsdorfer Namenslandschaft:

Vorstellung in Köttmannsdorf und St. Johann

Das Nachschlagwerk zur Namenskultur von fünf Sattnitzdörfern, das zum Jahresende erschienen ist, hat bereits zwei vielbeachtete Vorstellungen.

In **Köttmannsdorf** verfolgte ein zahlreiches Publikum Ende Januar im neuen Gemeindezentrum die Präsentation des Buches von Vinko Wieser, der auch visuell die Vielfalt der Haus- und Flurnamen in Neusaß, Tschrestal, Wurdach, Plöschenberg und Köttmannsdorf veranschaulichte. Bürgermeister Josef Liendl hob in seiner Ansprache die Bedeutung der regionalen Namensgeschichte für die Identität der Bevölkerung hervor. Und Gorazd Živkovič unterstrich, dass der Slowenische Kulturverein Gorjanci mit dem Buch erneut Neuland betritt: »Es ist mir nicht bekannt, dass in Österreich bereits ein Buch erschienen wäre, das so systematisch und detailliert die Namenslandschaft behandelt.«

Im KuK-Zentrum in St. Johann folgte das interessierte Publikum gegen Ende Februar den Worten von Vinko Wieser und der Mitautorinnen

Martina Piko-Rustia und Silvo Torkar, die das Buch von verschiedenen Blickwinkeln beleuchteten.



Novi kotmirski občinski center se veseli živahnega obiska. • *Das neue Köttmannsdorfer Gemeindezentrum erfreute sich regen Besuchs.*

Čopiji: Gostovanje v Bilčovsu • Čopi-Gastspiel in Ludmannsdorf

Mlada igralska skupina **Čopiji** je s predstavo *Mačkov mlin* 1. februarja 2025 v Bilčovsu že tretjič navdušila mlado publiko in njihove starše! Na povabilo SPD Bilka je skupina igrala v novi društveni sobi, in to, čeprav sta zbolela igralki in igralka!

Po krstni predstavi novembra v kotmirski farni dvorani je skupina pripravila svojo drugo predstavo začetek decembra za otroke ljudske šole Kotmara vas. O korajžnem nastopu mladih Čopijev so zvedeli tudi v Bilčovsu in jih povabili na gostovanje.



Čopiji so gostovali v Bilčovsu. *Die Jugendspielgruppe Čopiji gastierte in Ludmannsdorf/Bilčovs.*

Die Gorjanci-Jugendspielgruppe Čopiji gastierte mit ihrem aktuellen Puppentheaterstück *Mačkov mlin* – Die Maček-Mühle am 1. Februar

2025 in Ludmannsdorf/Bilčovs. Nach der erfolgreichen Premiere im November auf der Köttmannsdorfer Pfarrbühne und der Wiederholung des Stückes eine Woche später für die Schülerinnen und Schüler der Volksschule Köttmannsdorf war dies schon die dritte Vorstellung.

Sie ernteten bei jeder Vorstellung viel Applaus und zufriedene Kinder und Eltern!